

La sfida dei canti lirici (Ar. Ran. 1249-1363)

| | | | |
|-----|---|----------------------------------|---|
| EΥ. | καὶ μὴν ἔχω γ' οἷς αὐτὸν ἀποδείξω κακὸν μελοποιὸν ὄντα καὶ ποιοῦντα ταῦτ' ἀεὶ. | 1250 | 3 ia 3 ia |
| XO. | τί ποτε πρᾶγμα γενήσεται; φροντίζειν γὰρ ἐγὼ οὐκ ἔχω, τὶν' ἄρα μέμψιν ἐποίσει ἀνδρὶ τῷ πολὺ πλεῖστα δὴ καὶ κάλλιστα μέλη ποιή- σαντι τῶν μέχρι νυνί. θαυμάζω γὰρ ἐγὼ γ' ὅπη μέμψεταιί ποτε τοῦτον τὸν Βακχεῖον ἄνακτα, καὶ δέδοιχ' ὑπὲρ αὐτοῦ. | 1255 | υ-υ-υ-υ-υ- gl -υ-υ-υ-υ-υ- gl υ-υ-υ-υ-υ- ph -υ-υ-υ-υ-υ- gl -υ-υ-υ-υ-υ- gl -υ-υ-υ-υ-υ- ph -υ-υ-υ-υ-υ- gl -υ-υ-υ-υ-υ- ph -υ-υ-υ-υ-υ- ph |
| EΥ. | πάνυ γε μέλη θαυμαστά· δείξει δὴ τάχα. εἰς ἓν γὰρ αὐτοῦ πάντα τὰ μέλη ξυντεμῶ. | | 3 ia 3 ia |
| ΔΙ. | καὶ μὴν λογιόμην ταῦτα τῶν ψήφων λαβῶν. | | 3 ia |
| EΥ. | Φθιῶτ' Ἀχιλλεῦ, τί ποτ' ἀνδροδαίκτην ἀκούων ἰὴ κόπον οὐ πελάθεις ἐπ' ἀρωγάν; Ἐρμᾶν μὴν πρόγονον τίομεν γένος οἱ περὶ λίμναν. ἰὴ κόπον οὐ πελάθεις ἐπ' ἀρωγάν; | 1265 | υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- ia 4 da υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- υ4 da -υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- 6 da υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- υ4 da |
| ΔΙ. | δύο σοι κόπω, Αἰσχύλε, τούτῳ. | | υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- par |
| EΥ. | κύδιστ' Ἀχαιῶν, Ἀτρέως πολυκοίρανε μάνθανέ μου παῖ. ἰὴ κόπον οὐ πελάθεις ἐπ' ἀρωγάν; | 1269/70 | υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- ia 5 da υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- υ4 da |
| ΔΙ. | τρίτος, Αἰσχύλε, σοι κόπος οὗτος. | | υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- par |
| EΥ. | εὐφραμεῖτε. μελισσονόμοι δόμον Ἀρτέμιδος πέλας οἴγειν. ἰὴ κόπον οὐ πελάθεις ἐπ' ἀρωγάν; κύριός εἰμι θροεῖν ὄδιον κράτος αἴσιον ἀνδρῶν. ἰὴ κόπον οὐ πελάθεις ἐπ' ἀρωγάν; | 1273/4 1275 | -υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- 7 da υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- υ4 da -υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- 6 da υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- υ4 da |
| ΔΙ. | ὦ Ζεῦ βασιλεῦ, τὸ χρῆμα τῶν κόπων ὅσον. ἐγὼ μὲν οὖν εἰς τὸ βαλανεῖον βούλομαι· ὑπὸ τῶν κόπων γὰρ τὸ νεφρῶ βουβωνιῶ. | 1280 | 3 ia 3 ia 3 ia |
| EΥ. | μή, πρὶν γ' ἀκούσης χᾶτέραν στάσιν μελῶν ἐκ τῶν κιθαρωδικῶν νόμων εἰργασμένην. | | 3 ia 3 ia |
| ΔΙ. | ἴθι δὴ πέραινε, καὶ κόπον μὴ προστίθει. | | 3 ia |
| EΥ. | ὅπως Ἀχαιῶν δίθρονον κράτος, Ἑλλάδος ἥβας, φλαττοθραττοφλαττοθρατ, Σφίγγα, δυσαμεριᾶν πρύτανιν κύνα, πέμπει, φλαττοθραττοφλαττοθρατ, σὺν δορὶ καὶ χειρὶ πράκτορι θούριος ὄρνις, φλαττοθραττοφλαττοθρατ, κυρεῖν παρασχὼν ἰταμαῖς κυσὶν ἄεροφοίτοις, φλαττοθραττοφλαττοθρατ, τὸ συγκλινές τ' ἐπ' Αἴαντι, φλαττοθραττοφλαττοθρατ. | 1284/5 1290 1291/2 1295 | υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- ia 4 da -υ-υ-υ-υ-υ- lek -υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- 5 da -υ-υ-υ-υ-υ- lek -υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- 5 da -υ-υ-υ-υ-υ- lek υ-υ-υ-υ-υ-υ-υ- ia 4 da -υ-υ-υ-υ-υ- lek υ-υ-υ-υ-υ-υ- -υ-υ-υ-υ-υ- lek |
| ΔΙ. | τί τὸ «φλαττοθρατ» τοῦτ' ἐστίν; ἐκ Μαραθῶνος ἦ πόθεν συνέλεξας ἰμονιοστρόφου μέλη; | | 3 ia ... |
| ΑΙ. | ἀλλ' οὖν ἐγὼ μὲν εἰς τὸ καλὸν ἐκ τοῦ καλοῦ ἦνεγκον αὐθ', ἵνα μὴ τὸν αὐτὸν Φρυγίῳ λειμῶνα Μουσῶν ἱερὸν ὀφθειῖν δρέπων· οὗτος δ' ἀπὸ πάντων μὲν φέρει, πορνοφιδίων, σκολίων Μελήτου, Καρικῶν αὐλημάτων, θρήνων, χορειῶν. τάχα δὲ δηλωθήσεται. | 1300 | |

1252 ἐγὼ οὐκ Bentley : ἐγὼ γ' codd. 1256 μέχρι νυνί Meineke : ἔτι νῦν ὄντων codd. post 1263 διαύλειον
προσαυλεῖ τις RV(-λι-)K Su Σ 1286 φλατ- Fritzsche : τὸ φλατ- codd. 1301 πορνοφιδίων Meineke : -ιδίων codd.

| | | | |
|--------------------------|---|--|---|
| | ἐνεγκάτω τις τὸ λύριον. καίτοι τί δεῖ λύρας ἐπὶ τοῦτον; ποῦ ἴστιν ἢ τοῖς ὀστράχοις αὕτη κροτοῦσα; δεῦρο, Μοῦσ' Εὐριπίδου, πρὸς ἦνπερ ἐπιτήδεια ταῦτ' ἄδειν μέλη. | 1305 | |
| ΔΙ. ΑΙ. | αὕτη ποθ' ἢ Μοῦσ' οὐκ ἐλεσβίαζεν; οὐ; ἀλκύνονες, αἱ παρ' ἀεναίους θαλάσσης κύμασι στομύλλετε, τέγγουσαι νοτίοις πτερῶν ῥάνισι χροά δροσιζόμεναι· αἱ θ' ὑπαρόφιοι κατὰ γωνίας εἰειειλίσσετε δακτύλοις φάλαγγες ἰστότονα πηνίσματα, κερκίδος ἀοιδοῦ μελέτας, ἴν' ὁ φίλαυλος ἔπαλλε δελ- φίς πρῶραις κυανεμβόλοις μαντεῖα καὶ σταδίους. οἰνάνθας γάνος ἀμπέλου, βότρυος ἔλικα παυσίπονον. περίβαλλ', ὃ τέκνον, ὠλένας. ὄρῃς τὸν πόδα τοῦτον; | 1310 1315 | — cr gl 2 ia — — — — — — — — — — gl — — — — — — — — — — dim cho — — — — — — — — — — tetr sapph () — — — — — — — — — — tel ba — — — — — — — — — — lek — — — — — — — — — — ia ch — — — — — — — — — — gl — — — — — — — — — — gl — — — — — — — — — — ^dim cho — — — — — — — — — — gl — — — — — — — — — — dim cho — — — — — — — — — — gl |
| ΕΥ. ΑΙ. ΔΙ. ΑΙ. | ὄρῳ. τί δαί; Τοῦτον ὄρῃς; ὄρῳ. τοιαυτὶ μέντοι σὺ ποιῶν τολμᾷς τὰ μὰ μέλη ψέγειν, ἀνὰ τὸ δωδεκαμήχανον Κυρήνης μελοποιῶν; τὰ μὲν μέλη σου ταῦτα· βούλομαι δ' ἔτι τὸν τῶν μονοδιῶν διεξελεῖν τρόπον. ὃ Νυκτὸς κελαινοφαῆς ὄρφνα, τίνα μοι δύστανον ὄνειρον πέμπεις [ἐξ] ἀφανοῦς Ἀΐδα πρόμολον, ψυχὰν ἄψυχον ἔχοντα, μελαίνας Νυκτὸς παῖδα φρικώδη δεινὰν ὄψιν μελανοκευείμονα φόνια φόνια δερκόμενον, μεγάλους ὄνυχας ἔχοντα; ἀλλὰ μοι, ἀμφίπολοι, λύχνον ἄφατε κάλπισί τ' ἐκ ποταμῶν δρόσον ἄρατε, θέρμετε δ' ὕδωρ, ὡς ἂν θεῖον ὄνειρον ἀποκλύσω. ἰὼ πόντιε δαῖμον. τοῦτ' ἐκεῖν'· ἰὼ ξύνιοι, τάδε τέρα θεάσασθε. τὸν ἀλεκτρούνα μου ξυναρπάσασα φρούδη Γλύκη. Νύμφαι ὀρεσσίγονοι· ὃ Μανία, ξύλλαβε. ἐγὼ δ' ἄ τάλαινα προσέχουσ' ἔτυχον ἑμαυτῆς ἔργοισι λίνου μεστὸν ἄτρακτον | 1320 1325 1330 1335 ^a 1335 ^b 1336 ^a 1336 ^b 1339 ^a 1339 ^b 1340 1343 ^a 1343 ^b 1345 | — — — — — — — — — — gl ⁻⁻⁻ — — — — — — — — — — gl — — — — — — — — — — dim cho — — — — — — — — — — gl — — — — — — — — — — gl — — — — — — — — — — ph 3 ia 3 ia — — — — — — — — — — dim cho sp — — — — — — — — — — par — — — — — — — — — — 2 an — — — — — — — — — — par — — — — — — — — — — do hypodo — — — — — — — — — — tetramakron — — — — — — — — — — do — — — — — — — — — — dim cho — — — — — — — — — — anacr — — — — — — — — — — 4 da — — — — — — — — — — 4 da — — — — — — — — — — da sp — — — — — — — — — — tetr sapph — — — — — — — — — — ph — — — — — — — — — — 2 tr — — — — — — — — — — hypodo 2 cr — — — — — — — — — — lek cr — — — — — — — — — — D — — — — — — — — — — ia cr — — — — — — — — — — 2 ba — — — — — — — — — — anacr — — — — — — — — — — 2 an |

1305 τουτοῦτον R : τούτων Cti : τούτω Θ₂^{pc} : τούτου Tucker 1307 ἐπιτήδεια ταῦτ' Θ : -δειονα τά γ' ἔστ' R^{ac} :
-δεια τά γ' ἔστ' R^{pc} : -δεια ταῦτ' ἔστ' VA : -δεια τάδ' ἔστ' K 1308 ἐλεσβίαζεν, RVMU : ἐλεσβίαζεν; AM²Σ Ald.
οὔ. RMU : οὔ; V : Εὐ. οὔ. A : Αἰ. οὔ. M² 1314 ει sexies R Su : quinquies V : quater K 1323 Εὐ. EVSi^{ac} : Δι. codd. :
spatio relicto om. U 1324 om. V Ai.] Εὐ. K δαί] δὲ RK Δι.] Εὐ. EVSi^{ac} 1333 ἐξ secl. Parker πρόπολον A^{ac}
Vsi^{pc} Θ : πρόπουλον A^{pc} : προμολῶν Wilamowitz 1343^a τάδε τέρα L.Dindorf : τὰ δ' ἔτερα R : τάδε τέρατα VAK

| | | |
|---------------------------------------|-------------------|----------------------|
| είειειελίσσουσα χερσῶν, | | ()----uu- D/dodr B |
| κλωστήρα ποιούσ', ὅπως | 1350 ^a | ----uu- tel |
| κνεφαῖος εἰς ἀγορὰν | 1350 ^b | uuuuuu- ^dim cho |
| φέρουσ' ἀποδοίμαν. | | uuuuuu- reiz |
| ὁ δ' ἀνέπτατ' ἀνέπτατ' ἐς αἰθέρα κου- | 1352 ^a | uuuuuuuuuu- 2 an |
| φοτάταις πτερύγων ἀκμαῖς, | 1352 ^b | uuuuuu- (pros?) |
| ἐμοὶ δ' ἄχε' ἄχεα κατέλιπε, | | uuuuuu uuuuuu 2 ia |
| δάκρυα δάκρυά δ' ἀπ' ὀμμάτων | | uuuuuu uu- 2 ia |
| ἔβαλον ἔβαλον ἅ τλάμων. | 1355 | uuuuuu --- ia mol |
| ἀλλ', ὦ Κρηῆτες, Ἰδαί τε τέκνα, | 1356 ^a | ----- uu- do cr |
| τὰ τόξα λαβόντες ἐπαμύνατε, | 1356 ^b | uuuuuuuu uu- tel cr |
| τὰ κῶλά τ' ἀμπάλλετε | 1357 ^a | uuuu uu- ia cr |
| κυκλούμενοι τὴν οἰκίαν. | 1357 ^b | uuuu uu- 2 ia |
| ἅμα δὲ Δίκτυννα παῖς ἅ καλὰ | | uuuu uu- uu- 3 cr |
| τὰς κυνίσκας ἔχουσ' ἐλθέτω | | uuuu uu- uu- 3 cr |
| διὰ δόμων πανταχῆ· | 1360 | uuuu uu- 2 cr |
| σὺ δ', ὦ Διός, διπύρους ἀνέχουσα | 1361 ^a | uuuuuuuuuu- ? |
| λαμπάδας ὀξυτάτας χερσῶν, | 1361 ^b | uuuuuuuu- ibyc |
| Ἑκάτα, παρὰ φηνον εἰς Γλύκησιν | | uuuuuuuuuu- cyren? |
| ὅπως ἂν εἰσελθοῦσα φωράσω. | | uuuu uu- uu- 2 ia sp |

1352^a ἐς Ald. : ἐπ' R : εἰς VAK 1353 -λιπεν RA : -λειπεν V 1356^b τόξα] τόξα (τε) Bergk 1358 ἅ Kock : ἄρτεμις codd. : fort. ἄρτεμις (θ') ἅ

| | | |
|-----|---|----------------|
| EU. | D'accordo; so come dimostrare che è un pessimo poeta lirico e compone sempre le stesse cose. | 1250 |
| CO. | Che cosa accadrà mai? Non posso immaginare quale critica muoverà all'uomo che ha composto i più numerosi e più bei canti tra tutti fino ad oggi. Mi chiedo con meraviglia in che modo mai criticherà lui, il bacchico sire, e temo per lui. | 1255 |
| EU. | Ah, canti proprio mirabili! Si vedrà subito. Li frullerò tutti facendone un concentrato. | 1260 |
| DI. | E io prenderò delle pietruzze e li conterò. | |
| EU. | Achille di Ftia, perché mai sentendo omicida, ahi, colpo non vieni in aiuto? Ermes progenitore veneriamo, noi stirpe della palude. ahi, colpo non vieni in aiuto? | 1265 |
| DI. | Due colpi per te son questi, Eschilo! | |
| EU. | Tu, il più glorioso degli Achei, sappi da me, di Atreo multipossente figlio. ahi, colpo non vieni in aiuto? | 1269/70 |
| DI. | È il terzo colpo questo, Eschilo, per te. | |
| EU. | Osservate religioso silenzio. Le Melisse stanno per aprire la casa di Artemide. ahi, colpo non vieni in aiuto? Io ho il potere di narrare la forza del presagio che accompagna la spedizione di uomini. ahi, colpo non vieni in aiuto? | 1273/4 1275 |
| DI. | O Zeus sovrano, che quantità di colpi! Mi serve proprio il bagno. Mi hai fatto due coglioni con queste menate! | 1280 |
| EU. | Non prima che tu senta anche un'altra schiera di canti confezionata con nomoi citarodici. | |
| DI. | Su, continua, e non metterci nessun colpo. | |
| EU. | Come il potere dal duplice trono degli Achei, della gioventù dell'Ellade, plen-dren plen-dren, | 1284/5 |

| | | |
|-------|--|-------------------|
| | la Sfinge, cagna che presiede tristi giorni, invia, <i>plen-dren plen-dren</i> , | |
| | con la lancia e la mano vendicatrice impetuoso uccello, <i>plen-dren plen-dren</i> , | 1290 |
| | dando in preda alle sfrenate cagne erranti nel cielo, <i>plen-dren plen-dren</i> , | 1291/2 |
| | e chi piega verso Aiace, <i>plen-dren plen-dren</i> . | 1295 |
| DI. | Ma che cos'è questo " <i>plen-dren plen-dren</i> "? A Maratona o dove altro hai raccolto questi canti da scarrucolante? | |
| ESCH. | In realtà, li ho presi dove stavano già bene e li ho pure migliorati, perché non si vedesse che li coglievo dallo stesso prato, sacro alle Muse, di Frinico; | 1300 |
| | lui, invece, li prende dappertutto: da canti di puttane, dalle canzonette di Meleto, da melodie per aulo della Caria, da canti funebri e da danze. Lo si vedrà subito: qualcuno mi porti la lira. Ma che bisogno c'è di una lira per questo? Dov'è quella suonatrice di nacchere? Vieni qui, Musa di Euripide, per questi canti c'è bisogno del tuo accompagnamento. | 1305 |
| DI. | Ma questa Musa un tempo non faceva la lesbia, no? | |
| ESCH. | Alcioni che sulle perenni onde marine cianciate, | 1310 |
| | bagnando la pelle delle ali, spruzzandovi di umide gocce; e voi ragni che sotto i tetti, negli angoli, teeessete con le dita trame tese sul telaio, | 1315 |
| | esercizi della spola canora, dove il delfino amante dell'aulo saltava alle prore rostrate d'azzurro oracoli e stadi. | 1320 |
| | Splendore della vite fior di vino, spirale di grappolo che dà tregua alle pene cingi(mi), o figlio, con le braccia! [<i>a Euripide</i>] Lo vedi questo piede? | |
| EU. | Certo. | |
| ESCH. | [<i>a Dioniso</i>] Allora, lo vedi? | |
| DI. | Sì, lo vedo. | |
| ESCH. | Tu, che componi questa roba, | 1325 |
| | osi criticare i miei canti, tu che moduli la tua musica nelle dodici posizioni di Cirene? Questi sono i tuoi canti; ma voglio anche trattare lo stile delle tue monodie. | 1330 |
| | O tenebra della Notte dal nero splendore, quale funesto sogno mi invii, proveniente dall'Ade invisibile, con un'inanimata anima, della nera Notte figlio terrificante, | 1335 ^a |
| | tremenda visione, | 1335 ^b |
| | neroluttuosovestita, | 1336 ^a |
| | di sangue, di sangue ha lo sguardo | 1336 ^b |
| | e grandi artigli. | |
| | Su, ancelle, accendetemi un lume e nelle brocche attingete rugiada dai fiumi, e riscaldate l'acqua, | 1339 ^a |
| | così che possa lavar via il divino sogno. | 1339 ^b |
| | Oh, dio marino! | 1340 |
| | Ecco che cos'è successo! Oh, gente di casa, osservate questi prodigi: Glice | 1343 ^a |
| | mi ha rubato il gallo, ed è sparita! | 1343 ^b |

| | |
|--|-------------------|
| Ninfe nate sui monti! | |
| O Mania, prendila! | 1345 |
| E io, sventurata, | |
| ero intenta ai miei lavori, | |
| vooolgendo nelle mani | |
| un fuso pieno di lino, | |
| facendone un gomitolo, per | 1350 ^a |
| portarlo, prima che fosse giorno, | 1350 ^b |
| al mercato e venderlo. | |
| Ma esso volò, volò nel cielo | 1352 ^a |
| sulle punte leggerissime delle ali, | 1352 ^b |
| e a me dolori, dolori lasciò, | |
| lacrime, lacrime dagli occhi | |
| versai, versai infelice. | 1355 |
| Orsù Cretesi, figli dell'Ida, | 1356 ^a |
| con gli archi venite in aiuto | 1356 ^b |
| e muovendo le membra | 1357 ^a |
| circondate la casa. | 1357 ^b |
| E insieme la fanciulla Dictinna, la bella, | |
| vada con le sue cagnette | |
| ovunque per le stanze; | 1360 |
| E tu, figlia di Zeus, levando della duplice fiaccola | 1361 ^a |
| la fiamma acutissima tra le mani, | 1361 ^b |
| Ecate, fammi luce fino a casa di Glice | |
| così che entrerò e la perquisirò. | |

Bibliografia

- Barker 1984
Basta Donzelli 1974
Bélis 1991
Borthwick 1994
Cavalli 1999
Cingano 1986
Csapo 2004
De Simone 2007
Del Corno 1992²
Dover 1993
Hunzinger 2000
Magnini 1997
Marzullo 1982
Mastromarco-Totaro 2006
Parker 1997
Pintacuda 1982
Prato 1962
Pretagostini 1989
Restani 1983
Rubatto 1998
Ruijgh 1960
Stanford 1976
Van der Valk 1982
van Leeuwen
White 1912
Zimmermann 1988
- A.B., *Greek Musical Writings. I: The Musician and his Art*, Cambridge 1984.
G.B.D., *Note di metrica e critica testuale. Euripide Elettra 437, Aristofane Rane 1314 e 1348*, «Sic.Gymn.» XXVII (1974) 89-119.
A.B., *Aristophane*, Grenouilles, v. 1249-1364: *Eschyle et Euripide ΜΕΛΟΠΟΙΟΙ*, «REG» CIV (1991) 31-51.
E.K.B., *New interpretations of Aristophanes Frogs 1249-1328*, «Phoenix» XLVIII (1994) 21-41.
M.C., *Le Rane di Aristofane: modelli tradizionali dell'agone fra Eschilo ed Euripide*, in F. Conca, *Ricordando Raffaele Cantarella: miscellanea di studi*, Bologna 1999.
E.C., *Il valore dell'espressione στάσις μελῶν in Aristofane*, *Rane*, v. 1281, «QUCC» LIII (1986) 139-143.
E.C., *The politics of the New Music*, in Murray-Wilson, *Music and the Muses*, Oxford 2004.
M.D.S., *La Musa 'lesbia' in tragedia: Euripide μελοποιός nella critica di Aristofane (Ra. 1301-1308)* (in corso di pubblicazione).
D.D.C., *Aristofane. Le Rane*, Milano 1992².
K.J.D., *Aristophanes. Frogs*, Oxford 1993.
C.H., *Aristophane, lecteur d'Euripide*, in Leclant-Jouanna, *Le théâtre grec antique: la comédie*, Paris 2000.
E.M., *Alcune allusioni parodiche a passi di tragedie euripidee nelle Rane di Aristofane*, «Aev.Ant.» X (1997) 127-138.
B.M., *Aristofane. Le commedie*, Roma-Bari 1982.
G.M.-P.T., *Aristofane. Commedie II*, Torino 2006.
L.P.E., *The songs of Aristophanes*, Oxford 1997.
M.P., *Interpretazioni musicali sul teatro di Aristofane*, Palermo 1982.
C.P., *I canti di Aristofane*, Roma 1962.
R.P., *Forma e funzione della monodia in Aristofane*, in L. De Finis, *Scena e spettacolo nell'antichità. Atti del Convegno Internazionale di Studio, Trento, 28-29 marzo 1988*, Firenze 1989.
D.R., *Aristoph. Ran. 1327s.: una parodia di ambito musicale?*, «GFF» VI (1983) 99-101.
S.R., *Le Rane di Aristofane e l'Antiope di Euripide: due testi a confronto*, «Quaderni del Dipartimento di filologia, lingua e tradizione classica» 1998, 49-54.
C.J.R., *Aristophane Oiseaux 1372 sqq., Grenouilles 1316 sqq., et le sens de πόδα κυλλόν*, «Mnem.» 1960, 318-322.
W.B.S., *Aristophanes. The Frogs*, London 1968.
M.V.d.V., *Aristophanes, Ranae 1249-1363*, «Antichthon» XVI (1982) 54-76.
J.v.L., *Aristophanis Ranae*, Leiden 1968².
J.W.W., *The verse of Greek comedy*, London 1912.
B.Z., *Parodia metrica nelle Rane di Aristofane*, «SIFC» VI (1988) 35-47.